

Sprawozdanie z organizacji i przebiegu szkoleń dla studentów i pracowników
Wydziału Filologicznego organizowanych w ramach współpracy
z Radą Interesariuszy Zewnętrznych
Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego

Organizacja szkoleń

Członkowie RIZ WF zostali poinformowani na spotkaniu online przez Prodziekan dr hab. Annę Małgorzewicz, prof. UWr o możliwości zgłaszania propozycji/ oferty szkoleń, spotkań, staży i praktyk dla studentów UWr.

Na podstawie danych z formularza została przygotowana broszura informacyjna o wszystkich proponowanych formach doskonalenia, broszurę przygotowała dr Magdalena Maziarz na prośbę A. Małgorzewicz.

Broszura pojawiła się na stronie WF, w zakładce „Jakość kształcenia” i została rozesłana w mailach do wszystkich dyrektorów dydaktycznych.

Przed każdym szkoleniem obowiązywały zapisy poprzez formularz online, informacja o szkoleniu oraz link do zapisów były za każdym razem wysyłane mailem do wszystkich dyrektorów dydaktycznych z prośbą o przekazanie określonej grupie studentów.

Szkolenia zawsze były kierowane do konkretnej grupy osób; interesariusze dokładnie wiedzieli, z kim chcą się spotkać (kierunek, rok studiów).

Większość szkoleń odbyła się online a miejsca szybko się wyczerpywały; szczególnie dużym zainteresowaniem cieszyły się szkolenia dla tłumaczy/ z zakresu tłumaczeń.

Przebieg szkoleń

Lp.	Data i miejsce	Tytuł szkolenia	Liczba uczestników	Interesariusz prowadzący szkolenie
1.	8 marca 2022, 16.00 – 19.40 MS Teams	Trados Studio	42*	"M-TRA Marcin Marcinişzyn"
2.	16 marca 2022 16.00 – 19.40 MS Teams	memoQ	34	"M-TRA Marcin Marcinişzyn"
3.	22 marca 2022 16.00 – 19.40 MS Teams	Xbench	39	"M-TRA Marcin Marcinişzyn"
4.	20 marca 2022 11.00 – 14.00 MS Teams	„Jak zostać tłumaczem przysięęym”	70	Marek Kądzielski (TEPIS)
5.	13.04.2022 17.00-19.00 MS Teams	„Organizacja pracy tłumacza (przysięęego)”	30	dr Marta Czyęewska, Prezes TEPIS
6.	7.05.2022 10.00-12.00 MS Teams	„Kreowanie profesjonalnego wizerunku tłumacza”	30	dr Marta Czyęewska, Prezes TEPIS
7.	20.05.2022 17.00-19.00	„Kodeks zawodowy tłumacza przysięęego”	20	dr Marta Czyęewska, Prezes TEPIS

	MS Teams			
8.	10.05.2022 11.00 – 13.30 Sala 26, WF	Warsztaty językowe z Shell	14 (8 – KFN 6 – IFG)	Pracownicy firmy Shell (7 osób)
9.	02.06.2022 10.00 -12.00 MS Teams	Uczeń z trudnościami/ barierami w szkole/ przedszkolu	6	Alina Butkiewicz Polski Związek Głuchych, Dolnośląskie Centrum Medyczne Sp. z o.o., Centrum Szkoleniowe Surdomedica
			285**	
Szkolenia dla pracowników WF				
1.	24.03.2022 r. 10.00 – 12.00 MS Teams	Student z trudnościami/ barierami- savoir vivre, cz. I	32 (12 – IINiB 6 – IDiKS 6 – IFG 2 – KFN, IFS, IFP 1 – IFA, KJ)	Alina Butkiewicz Polski Związek Głuchych, Dolnośląskie Centrum Medyczne Sp. z o.o., Centrum Szkoleniowe Surdomedica
2.	31.05.2022 10.30-12.30 MS Teams	Student z trudnościami/ barierami- savoir vivre, cz. II	9	Alina Butkiewicz Polski Związek Głuchych, Dolnośląskie Centrum Medyczne Sp. z o.o., Centrum Szkoleniowe Surdomedica
			41	

*Nie podano liczby studentów poszczególnych kierunków, ponieważ nie wszyscy zapisani w formularzach zgłosili się na szkolenia.

** Łączna liczba uczestników (wg list) to 279 osób, jednak kilkanaście osób brało udział w więcej niż jednej formie szkoleń.

Praktyki i staże

LP.	Zgłoszona forma	firma
1	Praktyki - po jednej osobie na miesiąc, w okresie od maja do września, zarówno z kierunku Publikowanie Cyfrowe i Sieciowe jak i Informacja Naukowa i Bibliotekoznawstwo. Praktyka w formie stacjonarnej w Oficynie Wydawniczej lub wybranym dziale Biblioteki.	Biblioteka Politechniki Wrocławskiej
2	Rotacyjny program miesięcznych praktyk studenckich w trzech procesach finansowych z wykorzystaniem kompetencji językowych (studenci III,IV lub V roku filologii francuskiej, hiszpańskiej, skandynawistyki)	Volvo Polska

Podsumowanie

Od marca do czerwca odbyło się 9 różnych szkoleń dla studentów Wydziału Filologicznego, prawie wszystkie były w formie online. Studenci najwyraźniej cenią sobie taką formę zajęć,

jest ona również wygodniejsza dla prowadzących i łatwiejsza w organizacji z naszej strony (nie wymaga to rezerwowania sal, co jest szczególnie trudne w godzinach dużego obłożenia).

Na szkolenia zgłosiło się ponad 300 osób, ostatecznie, według list, wzięło w nich udział 285 osób (niektórzy studenci uczestniczyli w kilku formach doskonalenia).

24 osoby otrzymają zaświadczenia o udziale w 12 godzinnym szkoleniu na temat narzędzi wspomagających pracę tłumacza (zaświadczenia zostaną rozdane po 10 lipca). Uczestnicy szkolenia organizowanego przez „Surdomedica” otrzymali zaświadczenia od firmy.

W ofercie były też szkolenia dla pracowników Wydziału Filologicznego, odbyły się dwa takie szkolenia, przeprowadziła je firma „Surdomedica”, oba dotyczyły pracy ze studentem z trudnościami. Na pierwszym szkoleniu były 32 osoby, na drugim 9, jednak zgłosiło się więcej osób, które prosiły o nagranie ze szkolenia (nie wszyscy mogli uczestniczyć w spotkaniu ze względu na obowiązki dydaktyczne).

Oferta staży i praktyk jest nadal aktualna i dotyczy także III i IV kwartału 2022 roku, informacje na temat zainteresowania ofertą zostaną przekazane w innym terminie.

19.06.2022r, Magdalena Maziarz

Koordynator współpracy z RIZ WF

10.05.2022 – spotkanie z firmą Shell

Przedstawiciele firmy Shell zgłosili chęć organizacji warsztatów językowych połączonych z promocją firmy oraz form zatrudnienia w niej. Oferta dotyczyła studentów filologii germańskiej, niderlandzkiej oraz romańskiej (język francuski), nie odbyły się warsztaty dla osób z językiem francuskim z powodu zbyt małej liczby zgłoszeń.

Spotkania odbywały się w sali 26, w budynku przy Pl. Nankiera 15b.



Szkolenia dla pracowników WF

10:09 Donnerstag 24. März

Anna Małgorzewicz hat die Aufzeichnung gestartet

Die Transkription wurde beendet.

Intelektualna 01-U	Ze względu na chorobę psychiczną 02-P	Sensoryczna	Ruchowa 05-R / 10-N	Osoby przewlekłe chore 11-I	Całościowe zaburzenia rozwojowe, tj. autyzm 12-C
obniżona sprawność intelektualna	obniżona sprawność funkcjonowania społecznego – zaburzenia równowagi nervowej, emocjonalnej oraz zdrowia psychicznego	brak, uszkodzenie lub zaburzenie funkcji zmysłowych Zaburzenia	obniżone możliwości motoryczne ciała	choroby charakteryzu- jące się długim czasem trwania i wolnym postępem zmian chorobowych	nieprawidłowo- ści w zakresie interakcji społecznych i wzorców komunikacji oraz ograniczenie repertuaru zachowań i zainteresowań
		Słuchu 03-L	Wzroku 04-O		

Alina B. ...

Bartłomiej W. MM Anna Ł. Renata A. Tomasz D. Paweł B. Anna C. Alina B. Anna M.

Szkolenie dla pracowników WF - część II

02:13:56

Opis Czat Reakcje Pokoje Aplikacje Więcej Kamera Mikrofon Udostępnij Opuść

Częstotliwość charakterystyczna dla danego języka:

	125	250	500	750	1000	1500	2000	3000	4000	6000	8000	12000 [Hz]
polski	[Bar chart showing frequency range for Polish]											
niemiecki	[Bar chart showing frequency range for German]											
angielski	[Bar chart showing frequency range for English]											
francuski	[Bar chart showing frequency range for French]											
hiszpański	[Bar chart showing frequency range for Spanish]											
rosyjski	[Bar chart showing frequency range for Russian]											
włoski	[Bar chart showing frequency range for Italian]											

WF IFP KSPLOK

WF IFP KSPLOK

Edyta Blichut EB Julia Re... +6 Włodzisław S...

18°C. Cz. słonecznie 12:12 31.05.2022